



NORTHERN KENTUCKY
INDEPENDENT DISTRICT
HEALTH DEPARTMENT

Promover y proteger la salud de Northern Kentucky mediante la provisión de servicios de salud pública esenciales para una comunidad sana y segura.

Estimado Propietario de Empresa:

El 21 de Diciembre del 2010, El Tribunal Fiscal del Condado de Kenton transformó la ordenanza número 451.15 en ley, prohibiendo fumar en edificios públicos, establecimientos en edificios públicos y lugares de empleo.

Le estamos escribiendo para informarle de los nuevos requerimientos asociados con esta ley y proveer asistencia en el cumplimiento. Comenzando el 15 de abril del 2011, está completamente prohibido fumar en el interior de la mayoría de los lugares de empleo. Esto incluye, sin limitarse a: oficinas, áreas de trabajo, baños, salas de conferencias, aulas, salas de descanso, cafeterías y demás áreas comunes.

La ley prevé exenciones para clubes privados, establecimientos de bebidas y residencias privadas. Definiciones adicionales de las exenciones están contenidas en este paquete.

Incluido con esta carta hay un paquete de materiales diseñado para responder algunas preguntas que pudiera tener, así como para proveerle de recursos para una fácil transición cuando esta nueva ley tenga vigencia el 15 de Abril. El paquete incluye:

- Preguntas frecuentes acerca de la nueva ordenanza
- Lista de verificación para la empresa para prepararse para la nueva ley
- Etiqueta autoadhesiva de ventana “No Smoking” (No Fumar) que cumple con los requisitos de señalización establecidos por la ordenanza
- Recursos para dejar el consumo de tabaco

Todos los ítems incluidos en este paquete también se pueden encontrar en <http://www.nkyhealth.org> junto con información y recursos adicionales. Si tiene más preguntas por favor llame al 859.341.4151.

Los pasos requeridos para el cumplimiento no son difíciles, pero se requiere su participación activa para evitar potenciales violaciones. Es nuestro objetivo asegurar que esta nueva ordenanza sea implementada en una forma eficiente que sirva mejor a los residentes y visitantes del Condado de Kenton. Para esto, necesitamos su ayuda. Esperamos que la información provista aquí y en línea sea de utilidad para usted.

Atentamente,

Lynne M. Saddler, MD, MPH

Lynne M. Saddler, MD, MPH
Directora de Salud del Distrito

Ley Libre de Humo del Condado de Kenton: Lista de Verificación para Empresas

ANTES DEL 15 DE ABRIL DE 2011

- Conozca acerca de la nueva ley, y cómo afecta a su empresa.**
Visite <http://www.nkyhealth.org> para conocer más y encontrar herramientas para la implementación.
- Planifique cómo será implementada la nueva ley en su establecimiento.**
Comprenda qué es requerido por la ley, y asegúrese que esas disposiciones están implementadas. Algunas disposiciones son para el propietario de la empresa, tales como si/como proveer descansos para empleados que fuman.
- Discuta la nueva ley con sus empleados.**
Explique cómo se aplica la nueva ley a su empresa usando métodos de rutina tales como reuniones de personal, boletines para empleados, información adjunta al pago de planilla, afiches en salas de descanso o correos electrónicos. Si tiene empleados que fuman, planifique para esta situación como lo haría con otras responsabilidades del empleado. Si están dispuestos a dejar de fumar, hágalos saber que hay recursos disponibles para ellos en <http://www.nkyhealth.org>
- Entrene a los empleados en la nueva ley.**
Provea entrenamiento para gerentes y el personal acerca de los nuevos requisitos. Ayúdelos a preparar que decir a los clientes que desean fumar.

EL 15 DE ABRIL DE 2011

- Colocar los carteles obligatorios de no fumar.**
Todas las empresas cubiertas por la ordenanza deben colocar carteles de “No Fumar”. Muestras de carteles de no fumar están disponibles en el Sitio Web del Departamento de Salud de Northern Kentucky en <http://www.nkyhealth.org>. De acuerdo con la ordenanza, los carteles deben decir “No Smoking (No fumar)” en letras de al menos una pulgada de alto y/o mostrar el símbolo internacional de no fumar, de al menos 3 pulgadas de alto.
- Quitar los ceniceros interiores y demás receptáculos para fumadores.**
Todas las empresas cubiertas por la ley deben quitar todos los ceniceros de las áreas donde está prohibido fumar. Cualquier estructura permanente que funciona como cenicero debe desactivarse o alterarse para evitar su uso como cenicero.
- Indicar a una persona que está fumando que apague el cigarrillo, cigarro u otro elemento.**

DESPUÉS DEL 15 DE ABRIL DE 2011

- Continúe cumpliendo con la ley.**
Asegúrese que todos los carteles requeridos están publicados, los ceniceros fueron quitados y que está prohibido fumar en su empresa.
- Mantenga información y recursos a mano sobre la nueva ley.**
Es útil para los clientes y empleados si la información acerca de la ley, cumplimiento y aplicación de la ley, y recursos para dejar de fumar se mantienen fácilmente accesibles.



NO SMOKING



Kenton County Ordinance No.451.15

To report a violation:

859.392.0101 or www.nkyhealth.org



**NORTHERN KENTUCKY
HEALTH DEPARTMENT**

Ley Libre de Humo del Condado de Kenton: Preguntas Frecuentes para Empresas

¿Cuándo entra en vigencia la ley libre de humo?

La ordenanza 451.15 que prohíbe fumar en la mayoría de los edificios públicos, establecimientos en edificios públicos y lugares de empleos entra en vigencia el 15 de Abril de 2011.

¿Qué empresas deben prohibir fumar en el interior?

La mayoría de los edificios públicos y lugares de trabajo en el Condado de Kenton deben ahora prohibir fumar. La nueva ley prohíbe fumar en cualquier edificio o lugar de empleo donde el público es invitado o permitido, tales como: oficinas, fábricas, iglesias, restaurantes, salas de bingo, salones de boliche y tiendas. La nueva ley no se aplica a hogares privados a menos que se usen como guarderías infantiles autorizadas, instalaciones de cuidado de adultos o de cuidado de la salud. Los hoteles y moteles pueden permitir fumar en las habitaciones privadas; sin embargo, las áreas comunes, tales como recepciones y elevadores, deben ser libres de humo.

¿Qué negocios están exceptuados de la ley?

Los *Clubes Privados* están exceptuados de esta ordenanza si cumplen con todos los requerimientos siguientes:

- El edificio o establecimiento es usado exclusivamente para propósitos del club en todo momento
- El club no es operado para ganar dinero
- La organización es dirigida por un consejo directivo o cuerpo similar elegido por los miembros en una reunión anual.
- El grupo ha establecido estatutos y/o una constitución para dirigir sus actividades.
- El club tiene una exención para pagar impuestos sobre la renta federales bajo 26 U.S.C. Sección 501

La excepción no se aplica a clubes privados cuando son usados para una función en la cual el público está invitado.

Los *establecimientos de ventas de bebidas alcohólicas* están exceptuados de la ordenanza si cumplen con los siguientes requerimientos:

1. Nadie menor de 18 años es admitido o empleado en el establecimiento **y** está autorizado para operar bajo KRS Capítulo 241 a 244 Q
2. **Después de las 4 p.m.**, nadie menor de 18 años es admitido o empleado en el establecimiento **y** está autorizado para operar bajo KRS Capítulo 241 a 244, y **antes de las 4 p.m.** está libre de humo y cumple con todos los requerimientos de la ordenanza. (operación de turno dividido)Q
3. Está en un área cerrada dentro de un establecimiento que:
 - está autorizado bajo KRS Capítulo 241 a 244
 - está conectado físicamente o directamente adyacente a un área cerrada la cual está separada del resto del establecimiento.
 - Tiene un sistema de aire independiente
 - Tiene una entrada independiente
 - Niega acceso a cualquier persona menor de 18 años y no emplea a nadie menor de 18 años.

¿Cómo califica una empresa para el estado de exento?

Los establecimientos que cumplen con los requerimientos para las exenciones pueden contactar al Departamento de Salud para solicitar una aplicación para el estado de exención visitando <http://www.nkyhealth.org> o llamando al 859.341.4151.



¿Quién hará cumplir con la ley?

El Departamento de Salud de Northern Kentucky investigará las quejas a medida que se reciban. Aunque la mayoría de las leyes libres de humo son de auto cumplimiento, ocasionalmente el cumplimiento de la ley se transforma en un problema. Si es así, el cumplimiento será por notificación de violación o citación. Los oficiales de paz también podrían emitir una citación por violaciones cometidas en su presencia.

¿Quién puede ser notificado de violación o citado por violar la ley?

Infraestructores individuales así como el propietario de edificio, gerente, empleado o persona en control de un edificio o establecimiento pueden ser notificados de violación o citados por violar la ley.

¿Qué sucede cuando se presenta una queja?

El Departamento de Salud de Northern Kentucky registrará la información recibida, investigará la queja y tomará acción como lo considere adecuado. Las acciones de cumplimiento con la ley serán tomadas cuando se verifiquen las violaciones.

¿Cuáles son las penalizaciones por violar la ley?

Los individuos serán multados con \$100 por violación. Las empresas recibirán:

1. Una advertencia para la primera violación
2. Una multa de \$250 para la tercer violación dentro del año
3. Una multa de \$250 por cada violación subsiguiente dentro del año.

¿Las empresas tienen que colocar señales de “No Fumar”?

Sí, todas las empresas cubiertas por la ordenanza están obligadas a colocar señales de “No Fumar” en todas las entradas públicas o en una posición claramente visible en el ingreso a edificios o establecimientos públicos. Las señales que cumplen con los requisitos de la ordenanza deben decir “No Smoking” (No Fumar) en letras de 1 pulgada de alto y/o usar una imagen pictórica de 3 pulgadas del símbolo internacional de no fumar. Se encuentran disponibles muestras de señales de no fumar en el Sitio Web del Departamento de Salud de Northern Kentucky, <http://www.nkyhealth.org>.

Los establecimientos que cumplen con los requerimientos para exención de la ley deben publicar y mantener de forma destacada una señal de “Smoking Permitted (Permitido Fumar)” en cada ingreso.

Las empresas que no publiquen señales adecuadas pueden ser notificadas de violación o citadas por violación de la ley.

¿Se aplica la ley a patios cubiertos o áreas cubiertas por marquesinas?

El término “edificio” no incluye áreas de patios exteriores abiertos. La ley define un edificio como cualquier estructura aislada del clima, con o sin puertas abiertas, la cual está cerrada por arriba con un techo u otra cobertura de cualquier material, permanente o temporal y tiene más del 50 por ciento de su perímetro cerrado por paredes u otro recubrimiento de cualquier material, permanente o temporal.

¿Prohíbe la ley fumar en parques públicos u otras áreas exteriores?

No, los espacios exteriores no están cubiertos por esta ley.

¿Permite la ley fumar en salas con áreas para fumar independientemente ventiladas y cerradas?

El fumar en áreas separadas sólo está permitido si una empresa cumple con los requisitos de establecimiento de ventas de bebidas alcohólicas y se ha emitido una excepción.

¿Están las empresas obligadas a quitar ceniceros de dentro de los edificios?

Sí, todas las empresas cubiertas por la ley deben quitar todos los ceniceros de cualquier área donde está prohibido fumar. Cualquier estructura permanente que funcione como un cenicero debe desactivarse o alterarse para evitar el uso como cenicero. Las empresas que no quiten los ceniceros pueden ser notificadas de violación o ser citadas.

¿Qué debería hacer si un empleado se niega a dejar de fumar dentro del edificio?

Tomar las mismas acciones que tomaría normalmente si el empleado viola otras normas laborales.

¿Qué debería hacer si un cliente, proveedor o visitante está fumando en mi establecimiento?

Su personal o usted debería recordar amablemente a su cliente la ley y explicar que debe salir afuera para fumar. Entrene a su personal en que decir a los clientes. Por ejemplo:

- “La ley ya no permite fumar aquí dentro. Lo siento, pero debe salir afuera para fumar.”
- “La nueva ley libre de humo prohíbe fumar en el interior. Gracias por su cooperación.”
- “Ahora estamos bajo una ley libre de humo. Le tengo que pedir que apague su cigarrillo.”

Si los clientes se niegan a cumplir, use el sentido común. Si es necesario use su protocolo normal para retirar a un cliente perturbador de sus instalaciones. Podrá contactar a la fuerza pública local para denunciar al cliente.

¿Cómo informo una violación de la ley?

Contacte al Departamento de Salud de Northern Kentucky: 859.392.0101 o <http://www.nkyhealth.org>.


¿Qué recursos hay disponibles para aquellos que desean dejar de fumar?

Para recursos para dejar de fumar contacte al Departamento de Salud de Northern Kentucky al 859.341.4264 o visite <http://www.nkyhealth.org> para una lista completa.

¿Qué sucede si tengo preguntas relacionadas a mi edificio o empresa?

Las preguntas específicas pueden abordarse llamando al Departamento de Salud al 859.341.4151 entre 8 a.m. y 5 p.m., de Lunes a Viernes. Las preguntas también pueden enviarse vía Web a:

<http://www.nkyhealth.org>

<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>	<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>
<p><i>Por favor salga afuera para fumar.</i></p>	
<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>	<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>
<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>	<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>
<p><i>Por favor salga afuera para fumar.</i></p>	
<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>	<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>
<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>	<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>
<p><i>Por favor salga afuera para fumar.</i></p>	
<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>	<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>
<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>	<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>
<p><i>Por favor salga afuera para fumar.</i></p>	
<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>	<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>
<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>	<p>La ley prohíbe fumar dentro de este edificio. </p>
<p><i>Por favor salga afuera para fumar.</i></p>	
<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>	<p>Si continúa fumando aquí, podría ser acusado de una violación a la ley. Gracias por su Cooperación.</p>